

**ANNEXE 1**

**LISTE DES PARTICIPANTS A LA REUNION**

LISTE DES PARTICIPANTS A LA REUNION

**PRESIDENT:**

Dr Inigo Everson  
Section Head  
Marine Biology  
British Antarctic Survey  
Madingley Road  
Cambridge CB3 0ET  
United Kingdom

**AFRIQUE DU SUD**

**Représentant:**

Mr Denzil MILLER  
Sea Fisheries Research Institute  
Department of Environment  
Roggebaai

**Conseillers:**

Mr A.J. HOFFMANN  
Legal Adviser  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Mr B.G. WALTERS  
Consul and Head of Mission  
South African Consulate  
Sydney

**ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE DE**

**Représentant:**

Dr Karl-Hermann KOCK  
Federal Research Board for Fisheries  
Hamburg

ARGENTINE

**Représentant:**

Sr Roberto H. MAGNACCA  
Ministro  
Subdirector General de Antartida  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
y Culto  
Buenos Aires

**Représentant suppléant:**

Lic Enrique MARSCHOFF  
Instituto Antartico Argentino  
Buenos Aires

**Conseillers:**

Sr Angel VILLANUEVA MOURE  
Secretario de Embajada  
Embajada Argentina en Australia  
Canberra

Sra Maria DONNA RABALLO  
Secretario de Embajada  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
y Culto  
Buenos Aires

Lic Esteban BARRERA-ORO  
Instituto Antartico Argentino  
Buenos Aires

AUSTRALIE

Représentant:

Dr Graham CHITTLEBOROUGH  
Special Adviser  
Antarctic Division

Représentants suppléants:

Dr Knowles KERRY  
Antarctic Division

Mr Peter HEYWARD  
Antarctic Division

Mr Bill DE LA MARE  
Special Adviser

Dr Keith SAINSBURY  
CSIRO Division of Fisheries Research

Mr Dick WILLIAMS  
Antarctic Division

Conseillers:

Mr John BURGESS  
Assistant Secretary  
Department of Foreign Affairs & Trade

Mr Roger FRANKEL  
Antarctic Section  
Department of Foreign Affairs & Trade

Dr Raoul MIDDELMANN  
Australian Fisheries Service  
Department of Primary Industries and  
Energy

Ms Judith LAFFAN  
Antarctic Section  
Department of Foreign Affairs & Trade

Dr Geoff KIRKWOOD  
Principal Research Scientist  
CSIRO Division of Fisheries Research

Dr Stephen NICOL  
Antarctic Division

Mr Brendan DORAN  
Antarctic Division

Ms Sharon MOORE  
Antarctic Division

Ms Linda HAY  
Antarctic Division

Ms Lyn GOLDSWORTHY  
Representative of Non-Governmental  
Organizations

Dr Andrew CONSTABLE  
Representative of Non-Governmental  
Organizations

BELGIQUE

Représentant: Dr Pierre HOVART  
Director of the State Fisheries Station  
Oostende

Représentant suppléant: Mrs Nancy ROSSIGNOL  
Embassy Secretary  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

Conseiller: Mr Edmond DE WILDE  
Ambassador for Belgium to Malaysia  
Kuala Lumpur

BRESIL

Représentant: Ambassador Marcos Henrique C. CÔRTEZ  
Ambassador of Brazil  
Canberra

Représentant suppléant: Dr Janice Romaguera TROTTE  
Adviser  
Brazilian Interministerial Commission for  
Resources of the Sea (CIRM)  
Brasilia

Conseiller: Alcides Gastão Rostand PRATES  
First Secretary  
Ministry of External Relations  
Brasilia

CEE

Représentant:

Dr G. DUHAMEL  
Chargé de Recherche au CNRS  
Muséum National d'Histoire Naturelle  
Laboratoire d'Ichtyologie  
Générale et Appliquée  
Paris

Conseillers:

Dr K. VAMVAKAS  
Principal Administrator  
Commission of the European Communities  
Brussels

Dr John GULLAND  
Research Fellow  
Renewable Resources Assessment Group  
Centre for Environmental Technology  
London

Mr Hywel DUCK  
Secretariat General  
Council of Ministers of the European  
Communities  
Brussels

Dr Ezio AMATO  
Ricercatore  
Istituto Centrale per la Ricerca  
Scientifica e Tecnologica Applicata  
alla Pesca Marittima  
Roma

CHILI

Représentant:

Sr Antonio MAZZEI  
Deputy Director  
Instituto Antartico Chileno  
Chile

COREE, REPUBLIQUE DE

Représentant:

Mr Hyohun SHIN  
Deputy Director-General for Treaties  
Ministry of Foreign Affairs  
Seoul

Représentant suppléant:

Dr Joo Suck PARK  
Director  
Department of Oceanography and Marine  
Resources  
National Fisheries Research and  
Development Agency  
Pusan

ESPAGNE

Représentant: Mr Eduardo BALGUERIAS  
Instituto Español de Oceanografía  
Santa Cruz de Tenerife

Représentant suppléant: Mr Jéronimo BRAVO DE LAGUNA  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentacion  
Santa Cruz de Tenerife

Conseiller: Mr Sergio IGLESIAS MARTÍNEZ  
Instituto Español de Oceanografía  
Vigo

FRANCE

Représentant: Dr Jean-Claude HUREAU  
Professor  
Sous Direction  
Muséum National d'Histoire Naturelle  
Paris

INDE

Représentant: Mr C.M. BHANDARI  
Deputy High Commissioner  
High Commission for India  
Canberra

JAPON

Représentant: Dr Yasuhiko NAITO  
Professor  
National Institute of Polar Research  
Tokyo

Représentant suppléant: Dr Yasuhiko SHIMADZU  
Research Co-ordinator  
Research Division  
Fisheries Agency  
Tokyo

Conseillers: Mr Minoru MORIMOTO  
Counsellor  
Oceanic Fisheries Department  
Fisheries Agency  
Tokyo

Mr Masaru OKUNO  
Assistant Director  
International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Tokyo

Dr Yoshinari ENDO  
Far Seas Fisheries Research Laboratory  
Fisheries Agency  
Shimizu

Mr Yutaka AOKI  
Fishery Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Mr Koya MIMURA  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Ryutaro UEOKA  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Satoshi SHIOTSU  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

NORVEGE

Représentant:

Mr Ole J. ØSTVEDT  
Deputy Director  
Institute of Marine Research  
Bergen

Représentant suppléant:

Mr Rolf Trolle ANDERSEN  
Ambassador, Special Conseiller for Polar  
Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

NOUVELLE ZELANDE

Représentant:

Dr Don ROBERTSON  
Fisheries Research Centre  
Wellington

Représentants suppléants:

Mr Gerard VAN BOHEMEN  
Legal Division  
Ministry of Foreign Affairs  
Wellington

Mr Michael DONOGHUE  
Senior Conservation Officer  
Department of Conservation  
Wellington

POLOGNE

Représentant: Dr Wieslaw SLOSARCZYK  
Sea Fisheries Institute  
Gdynia

Représentant suppléant: Mr Wojciech KALUZA  
First Secretary  
Embassy of the Polish People's Republic  
Canberra

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE

Représentant: Dr Walter RANKE  
Head of Department  
Fischkombinat Rostock  
German Democratic Republic

Conseiller: Mr P.M. KÖSTER  
Head of Department for Fisheries  
Ministry of County Controlled Industry  
and Foodstuffs Industry  
German Democratic Republic

R-U

Représentant: Dr John BEDDINGTON  
Director  
Renewable Resources Assessment Group  
London

Représentant suppléant: Dr John HEAP  
Head, Polar Regions Section  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Conseillers: Dr John CROXALL  
British Antarctic Survey  
Cambridge

Mr Michael SNELL  
Second Secretary  
Polar Regions Section  
Foreign and Commonwealth Office  
London



URSS

Représentant:

Dr Tatiana LUBIMOVA  
Laboratory of Antarctic Research  
VNIRO Research Institute  
Moscow

Conseillers:

Dr Rudolf BORODIN  
Department of Catch Prediction  
VNIRO Research Institute  
Moscow

Dr Vladimir YAKOVLEV  
AzcherNIRO

Dr Konstantin SHUST  
Laboratory of Antarctic Research  
VNIRO Research Institute  
Moscow

Mrs Natasha PRUSOVA  
VNIRO Research Institute  
Moscow

Mr Serguei KOMOGORTSEV  
VNIRO Research Institute  
Moscow

USA

Représentant:

Dr Kenneth SHERMAN  
Director  
National Marine Fisheries Laboratory  
Narragansett

Conseillers:

Dr John BENGTON  
National Marine Mammal Laboratory  
National Marine Fisheries Service  
Seattle

Dr Robert HOFMAN  
Scientific Program Director  
Marine Mammal Commission  
Washington, D.C.

Dr Polly A. PENHALE  
Program Manager  
Polar Programs  
National Science Foundation  
Washington, D.C.

Dr William OVERHOLZ  
National Marine Fisheries Service  
Woods Hole

Dr Izadore BARRETT  
Director, Southwest Fisheries Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla

Dr Michael TILLMAN  
National Marine Fisheries Service  
Washington, D.C.

Dr Michael MACAULAY  
Northwest Fisheries Center  
National Marine Fisheries Service  
Seattle

Mr Bruce S. MANHEIM  
Environmental Defense Fund  
Washington, D.C.

OBSERVATEURS - ETATS AYANT ACCEDE A LA CONVENTION

GRECE

Dr Emmanuel GOUNARIS  
President of the Greek National Committee  
for the Polar Zone  
Ministry of Foreign Affairs  
Athens

Dr Evangelos PAPATHANASSIOU  
National Centre for Marine Research  
Athens

SUEDE

Mr Göran RUDBÄCK  
Polar Research Secretariat  
The Royal Swedish Academy of Sciences  
Stockholm

Professor Bo FERNHOLM  
Museum of Natural History  
Stockholm

URUGUAY

Captain Ruben GONZALEZ  
Uruguayan Antarctic Institute

Dr Jose Pedro DRAGONETTI SAUCERO  
Uruguayan Antarctic Institute

Sr Julio GIAMBRUNO  
Charge d'Affaires  
Embassy of Uruguay  
Canberra

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS INTERNATIONALES

CIB

Dr G.P. KIRKWOOD  
Division of Fisheries Research  
CSIRO Marine Laboratories  
Hobart, Australia

SCAR

Dr Jean-Claude HUREAU  
Professor  
Sous Direction  
Muséum National d'Histoire Naturelle  
Paris

EXPERTS INVITES

Professor Doug BUTTERWORTH  
Department of Applied Mathematics  
University of Cape Town  
Rondebosch, South Africa

Dr Marc MANGEL  
Department of Mathematics  
University of California  
Davis, California  
USA

\*\*\*\*\*

SECRETARIAT

SECRETARE EXECUTIF	Dr Darry POWELL
FONCTIONNAIRE CHARGE DES AFFAIRES SCIENTIFIQUES	Dr Eugene SABOURENKOV
DIRECTEUR DES DONNEES	Dr Larry JACOBSON
FONCTIONNAIRE CHARGE DE L'ADMINISTRATION ET DES FINANCES ET DES DOCUMENTS DE REUNION	Mr Terry GRUNDY
ADJOINTE PERSONNELLE DU SECRETARE EXECUTIF	Ms Geraldine NICHOLLS
SECRETARE	Mrs Genevieve NAYLOR
FONCTIONNAIRE ADJOINTE CHARGEE DE LA DISTRIBUTION DES DOCUMENTS	Mrs Rosalie MARAZAS

**TRADUCTRICES**

- FRANÇAIS

Ms Gillian VON BERTOUCHE  
Mrs Annie BLIN

- ESPAGNOL

Mrs Imma HILLY

**PERSONNEL TEMPORAIRE**

Mrs Leanne BLEATHMAN  
Mrs Deb FRANKCOMBE  
Mrs Raewyn HODGES  
Mrs Christine WOOLFORD